

Inhalte und Ziele

SprachmittlerInnen unterstützen das Fachpersonal in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Bildung bei der Kommunikation mit Zugewanderten, indem sie kultursensibel dolmetschen. Ihr Einsatz sorgt für Klarheit, Vertrauen und Sicherheit in der Kommunikation.

Warum diese Schulung? Das Verständnis von Systemen und Abläufen sowie die Kenntnis wichtiger Fachbegriffe sind die Voraussetzung gelingender Sprachmittlung. Darüber hinaus benötigen SprachmittlerInnen vielfältige Kompetenzen, wie z. B. Dolmetschetechniken und Selbstreflexion.

Wer kann teilnehmen? Angehende und aktive SprachmittlerInnen, die sich in ihrer Tätigkeit weiterentwickeln möchten.

Welche Themenbereiche werden behandelt?
Hintergrundwissen aus den Einsatzbereichen:

- › Asyl- und Aufenthaltsrecht
- › Soziales
- › Gesundheit
- › Erziehung und Bildung
- › Arbeitsmarktintegration

Training in den Kernkompetenzen:

- › soziale und Kommunikationskompetenz
- › kultursensibles Dolmetschen
- › interkulturelle Kompetenz
- › Reflexionskompetenz

Sprachmittlung

Kurzqualifizierung

Ansprechpartner

Diên Hồng – Gemeinsam unter einem Dach e. V.

Netzwerk für Sprachmittlung in MV

Qualität in der Sprachmittlung für MV

Susanne Düskau (Projektkoordinatorin)

Lea Torney (Projektmitarbeiterin)

Waldemarstraße 33

18057 Rostock

Tel.: 0381 7698305

Fax: 0381 7689971

E-Mail: sprachmittlung-mv@dienhong.de

www.dienhong.de



Zertifizierter Träger
nach dem Recht der
Arbeitsförderung



Sprach- und Integrationsmittlung
in Deutschland

Das Curriculum für die Schulung
wurde in Zusammenarbeit mit
der Bundesweiten Servicestelle
des Netzwerkes Sprach- und Integrationsmittlung entwickelt.



Das Projekt „Qualität in der
Sprachmittlung für MV“ wird
gefördert durch:



Sprachmittlung Kurzqualifizierung

August bis Dezember 2019
in Rostock

Gestaltung: www.puls-grafikdesign.de



Teilnahmevoraussetzungen

- › kompetente Verwendung der deutschen Sprache
- › muttersprachliche Beherrschung einer anderen Sprache
- › Migrationshintergrund von Vorteil
- › Bereitschaft und Möglichkeit zur Teilnahme an allen Schulungsterminen
- › Teilnahme an einer Kompetenzfeststellung vor der Qualifizierung
- › erste Erfahrungen als SprachmittlerIn von Vorteil

Infoveranstaltung

Sie interessieren sich für die Qualifizierung und möchten mehr darüber wissen?

Dann besuchen Sie unsere Infoveranstaltung:

- › **Zeit:** 24. 7. 2019, 15.00–17.00 Uhr
- › **Ort:** Diên Hồng – Gemeinsam unter einem Dach e. V., Waldemarstraße 33, 18057 Rostock
- › **Anmeldung:** sprachmittlung-mv@dienhong.de

Im Anschluss an die Veranstaltung können Sie sich direkt für die Schulung anmelden.



Rahmenbedingungen

- › **Zeitraum:** 21. August bis 9. Dezember 2019
- › **Unterrichtszeiten:** mittwochs 17.00–20.15 Uhr, freitags 17.00–20.15 Uhr, samstags 10.00–15.30 Uhr, zusätzlich zwei mehrtägige Blocktermine
- › **Umfang:** 200 Unterrichtseinheiten (à 45 Minuten)
- › **Schulungsort:** Schulungsort: Diên Hồng – Gemeinsam unter einem Dach e. V., Waldemarstraße 33, 18057 Rostock
- › **Teilnehmerzahl:** 15
- › **Kosten:** Die Teilnahme ist kostenlos. Die Kosten für eventuelle Unterkunft und Verpflegung tragen die Teilnehmenden selbst. Fahrtkosten für die Anreise aus der Umgebung können teilweise erstattet werden.
- › **Für Eltern:** Eine Kinderbetreuung während der Schulungstermine ist möglich. Bitte nehmen Sie dazu zeitnah Kontakt mit uns auf.
- › **Abschluss:** Die Qualifizierung schließt mit einer Prüfung ab. Jede/r Teilnehmende erhält nach Ende der Schulung ein aussagekräftiges Zertifikat.



Diên Hồng e.V. – seit 2012 aktiv für Sprachmittlung

Im Projekt SprInt Rostock hat Diên Hồng e. V. als Teil des bundesweiten SprInt-Netzwerkes seit 2012 einen bedarfsgerechten SprachmittlerInnenpool aufgebaut. Alle bei SprInt Rostock eingesetzten MittlerInnen durchlaufen ein Aufnahmeverfahren und werden vor Beginn ihrer Tätigkeit geschult, um den Anforderungen hinsichtlich ihrer Professionalität gerecht zu werden. Die Leistungen von SprInt Rostock werden in verschiedenen Institutionen als Standardinstrument eingesetzt und haben sich als solches bewährt. In den Jahren 2016, 2017 und 2018 wurden jeweils ca. 5000 Einsätze vermittelt. Auftraggeber schätzen dabei insbesondere, dass es einen einheitlichen Ansprechpartner für eine Vielzahl von Sprachen gibt, der Sprachmittlung zuverlässig und in gleichbleibender Qualität ermöglicht. Neben dem Betrieb eines eigenen Sprachmittlerpools setzt der Verein seit 2017 verschiedene Maßnahmen zur Sicherung der Qualität in der Sprachmittlung in ganz MV um. Dazu gehören Netzwerktreffen der Sprachmittlerpools, Fachtagungen und Fachkräfte-schulungen. Darüber hinaus werden ab 2019 SprachmittlerInnde aller vier Pools in MV umfangreich zu ihrer Tätigkeit und ihren Einsatzbereichen geschult. So können u.a. die Aufnahmebedingungen und die Information von Asyl-Antragstellenden nachhaltig verbessert werden.